



Европейская экономическая комиссия

Конференция Сторон Конвенции
о трансграничном воздействии
промышленных аварий

Рабочая группа по развитию Конвенции**Шестое совещание**

Женева, 30 ноября – 2 декабря 2015 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня**Аннотированная предварительная повестка дня шестого
совещания,**

которое состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
30 ноября 2015 года в 15 ч. 00 м.*

I. Предварительная повестка дня

1. Утверждение повестки дня.
2. Круг ведения Рабочей группы по развитию Конвенции.
3. Присоединение государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.

* Делегатам, которые будут присутствовать на совещании во Дворце Наций, предлагается зарегистрироваться до 9 ноября 2015 года с использованием новой электронной процедуры. Регистрацию можно произвести по следующей ссылке www2.unesc.org/uncdb/logon.faces?meeting_name=TEIA:%206th%20WGD%20meeting. Регистрационный код данного совещания – 51957. Если вам необходима помощь, ознакомьтесь, пожалуйста, с инструкциями на веб-странице совещания (www.unesc.org/index.php?id=36738) или свяжитесь с секретариатом по электронной почте (teia.conv@unesc.org). Перед совещанием делегатам следует получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, которое расположено на въезде «Прени» по адресу 14, Avenue de la Paix (см. план на веб-сайте Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций по адресу www.unesc.org/meetings/practical.html). Это совещание будет проходить без использования печатных документов. Вся документация совещания и соответствующая информация будут размещены на веб-странице совещания по указанному выше адресу. Просьба к делегатам приносить с собой собственные экземпляры всех необходимых им документов совещания.



4. Руководящие указания Конференции Сторон:
 - a) рассмотрение соблюдения;
 - b) безопасность и планирование землепользования;
 - c) сфера охвата взаимной помощи.
5. Поправки к Конвенции.
6. Обзор принятых решений и закрытие совещания.

II. Аннотации к предварительной повестке дня

1. Предварительная повестка дня, изложенная в настоящем документе, была подготовлена секретариатом Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) по согласованию с Председателем Рабочей группы по развитию Конвенции (Рабочая группа по развитию). По причине того, что Председатель Рабочей группы будет иметь ограниченную возможность присутствовать на шестом совещании, Президиум назначил Председателя Конференции Сторон для совместного руководства работой шестого совещания Рабочей группы.

1. Утверждение повестки дня

2. Председатель Рабочей группы откроет шестое совещание и предложит членам Рабочей группы утвердить повестку дня, изложенную в настоящем документе¹.

Документация

Аннотированная предварительная повестка дня шестого совещания (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/6)

2. Круг ведения Рабочей группы по развитию Конвенции

3. Конференция Сторон на своем восьмом совещании (Женева, 3–5 декабря 2014 года) просила Президиум рассмотреть круги ведения вспомогательных органов Конвенции и подготовить пересмотренные круги ведения для рассмотрения и принятия Конференцией Сторон на ее девятом совещании.

4. Председатель Рабочей группы представит проект пересмотренного круга ведения Рабочей группы по развитию, который был подготовлен Президиумом. Рабочей группе будет предложено высказать замечания по проекту своего круга ведения. Президиум подготовит окончательный проект круга ведения с учетом мнений Рабочей группы.

Документация

Проект круга ведения Рабочей группы по развитию Конвенции (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/8)

¹ Вся документация сессии (официальные и неофициальные документы) будет размещена на веб-странице совещания (www.unecse.org/index.php?id=36738).

3. Присоединение государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

5. Конференция Сторон на своем восьмом совещании поручила Рабочей группе продолжить тщательное изучение всех аспектов, связанных с открытием Конвенции для присоединения государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона ЕЭК, с точки зрения потенциальных выгод и проблем, включая возможные бюджетные последствия, и представить информацию о результатах своего анализа на девятом совещании Конференции Сторон.

6. На своем пятом совещании (Женева, 11–13 мая 2015 года) Рабочая группа провела обмен мнениями по вопросу об открытии Конвенции (см. ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/2, пункты 24–29). Стороны выразили общую поддержку открытию, одновременно подчеркнув необходимость тщательного рассмотрения вопроса о дальнейшем осуществлении Конвенции в регионе ЕЭК и связанных с ним бюджетных вопросов. Исходя из этого Рабочая группа обратилась к секретариату с просьбой изложить возможные подходы к решению вопросов, связанных с бюджетными последствиями открытия Конвенции, для последующего анализа и обсуждения Рабочей группой на ее шестом совещании.

7. Секретариат представит записку с описанием возможных подходов к решению вопросов, связанных с бюджетными последствиями открытия Конвенции для присоединения государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона. На этой основе Рабочей группе будет предложено продолжить свои обсуждения по вопросу об открытии Конвенции о промышленных авариях.

Документация

Открытие Конвенции для присоединения государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии: возможные подходы к решению вопросов, связанных с бюджетными последствиями (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/9)

Открытие Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий для присоединения государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии: соображения и варианты в связи с возможной поправкой (ECE/CP.TEIA/2014/6)

4. Руководящие указания Конференции Сторон

8. Конференция Сторон на своем восьмом совещании приняла решение о необходимости разработки вспомогательными органами Конвенции руководящих указаний в отношении избранных положений Конвенции для рассмотрения и принятия Конференцией Сторон на ее девятом или, альтернативно, десятом совещании. Рабочей группе будет предложено рассмотреть прогресс, достигнутый в деле разработки данных руководящих указаний с момента ее предыдущей сессии, и принять решение в отношении последующих шагов.

а) Рассмотрение соблюдения

9. Конференция Сторон поручила Рабочей группе по развитию рассмотреть в сотрудничестве с Рабочей группой по осуществлению вопрос о создании меха-

низма обеспечения соблюдения и подготовить проект решения для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее девятом совещании с уделением должного внимания мандату и порядку функционирования Рабочей группы по осуществлению.

10. Рабочая группа по развитию на своей пятой сессии приступила к обсуждению этого вопроса (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/2, пункты 36–39) на основе представления секретариата и доклада Председателя Рабочей группы по осуществлению, содержащего предварительные соображения Рабочей группы.

11. Председатель Рабочей группы по осуществлению представит информацию об итогах дальнейших обсуждений, касающихся создания механизма обеспечения соблюдения, на двадцать восьмой сессии группы (Женева, 30 июня – 1 июля 2015 года), которая была приурочена к третьему совещанию неофициальной сети председателей органов по соблюдению и осуществлению многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК (Женева, 29 июня 2015 года). Секретариат представит дополнительную информацию в отношении возможных элементов механизма обеспечения соблюдения Конвенции о промышленных авариях. На основе представленной информации Сторонам будет предложено провести обмен мнениями, с тем чтобы принять решение о том, следует или нет вносить предложение о создании механизма обеспечения соблюдения. В случае положительного решения, Рабочая группа, возможно, пожелает поручить своей группе экспертов малого состава по правовым вопросам подготовить, в сотрудничестве с секретариатом, проект решения по этому вопросу для рассмотрения Рабочей группой на ее седьмой сессии.

Документация

Элементы возможного механизма обеспечения соблюдения Конвенции (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/10)

Возможные подходы к режимам соблюдения в рамках многосторонних природоохранных соглашений Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций: общий обзор (ECE/CP.TEIA/2014/10)

b) Безопасность и планирование землепользования

12. Конференция Сторон на своем восьмом совещании поручила Рабочей группе по развитию рассмотреть проект руководящего документа по вопросам планирования землепользования, который должен был быть разработан с участием внешних экспертов. Данный руководящий документ призван оказать поддержку Сторонам Конвенции в решении ключевых проблем в области безопасности и планирования землепользования, а также в деле выявления и налаживания энергетических связей между Протоколом по стратегической экологической оценке (Протоколом по СЭО) к Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенции Эспо) и Конвенцией о промышленных авариях в этом отношении. Европейский инвестиционный банк, действующий в качестве ведущей организации в деле подготовки настоящего документа, нанял консультанта для составления проекта данного руководства на основе круга ведения, подготовленного в сотрудничестве с секретариатами Конвенции о промышленных авариях и Конвенции Эспо и Протокола по СЭО.

13. Консультант представит Рабочей группе план проекта руководящего документа по вопросам безопасности и планирования землепользования и опишет предусмотренные последующие шаги по его подготовке. В дополнение к рассмотрению и комментированию плана проекта руководящего документа группой экспертов малого состава по правовым вопросам Рабочая группа, возможно, пожелает представить по нему дополнительные замечания.

Документация

Руководящий документ по вопросам безопасности и планирования землепользования (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/11)

с) Сфера охвата взаимной помощи

14. Конференция Сторон также поручила Рабочей группе по развитию подготовить проект решения об уточнении сферы охвата взаимной помощи, упомянутой в статье 12 Конвенции, в котором следует указать, в каких случаях взаимная помощь распространяется на любые промышленные аварии и в каких – исключительно на промышленные аварии с трансграничным воздействием, для его рассмотрения и возможного принятия на девятом совещании Конференции Сторон. На своем пятом совещании Рабочая группа провела первоначальное обсуждение сферы охвата взаимной помощи и постановила вновь рассмотреть этот вопрос на шестом совещании на основе обмена мнениями между Сторонами (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/2, пункты 34–35) и с должным учетом анализа, проведенного группой малого состава по оценке возможных поправок к Конвенции, функционировавшей в течение предыдущего двухгодичного периода.

15. Секретариат представит итоги анализа сферы охвата взаимной помощи, проведенного группой малого состава. Рабочей группе будет предложено продолжить обмен мнениями по сфере охвата взаимной помощи и согласовать последующие шаги по подготовке руководящих указаний Конференции Сторон. Рабочая группа, возможно, пожелает поручить своей группе экспертов малого состава по правовым вопросам подготовить, в сотрудничестве с секретариатом, проект решения по этому вопросу для рассмотрения Рабочей группой на ее седьмой сессии.

Документация

Сфера охвата взаимной помощи, упомянутой в статье 12 Конвенции (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/12)

5. Поправки к Конвенции

16. На своем восьмом совещании Конференция Сторон поручила Рабочей группе подготовить проект поправок к Конвенции, касающихся статей 1 (Определения), 9 (Информация для общественности и ее участие), 18 (Конференция Сторон) и 29 (Ратификация, принятие, утверждение и присоединение) с учетом также соответствующих положений Конвенции и приложений к ней для рассмотрения и принятия на девятом совещании Конференции Сторон. Рабочей группе также было поручено подготовить в рамках вышеупомянутых поправок проект текста, открывающего Конвенцию для присоединения государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона ЕЭК.

17. На своем пятом совещании Рабочая группа рассмотрела первоначальный проект текста поправок к Конвенции, который был подготовлен секретариатом в сотрудничестве с экспертом по правовым вопросам (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/4, приложение), высказала по нему свои замечания и согласовала последующие шаги. Исходя из этого, Рабочая группа поручила группе экспертов малого состава по правовым вопросам подготовить пересмотренный проект текста поправок к статье 9 и положениям, статьям и приложениям, касающимся статей 1, 9, 18 и 29. Секретариату было поручено подготовить сводный пересмотренный проект поправок, охватывающий все статьи и соответствующие изменения, для рассмотрения и обсуждения Рабочей группой на ее шестом совещании.

18. Рабочей группе по развитию будет предложено обсудить пересмотренный проект поправок, высказать по нему свои замечания и согласовать последующие шаги.

Документация

Пересмотренный проект поправок к Конвенции (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/13)

6. Обзор принятых решений и закрытие совещания

19. Председатель Рабочей группы кратко изложит принятые решения перед тем, как закрыть совещание не позднее 18 ч. 00 м. в среду, 2 декабря 2015 года.
